

М 19.884
3

პანო გოკიელი

პანო გოკიელი

ტარიელი ფულის პირას

პოეზიდან „ვეფხისტყაოსანი“, შოთა რუსთაველის
მიხედვით, ავტორის ტრანსკრიფცია ფ-კიანოსათვის

ВАНО ГОКИЕЛИ

ТАРИЭЛ НАД РЕКОЙ

Из поэмы „Витязь в тигровой шкуре“, по Шота Руставели,
авторская транскрипция для ф-пиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Т б и л и ს ი 52

ვ. გოკიელი

В. Гокиели

გოგონების
გალობლები

გარიელი წულის პირას Тариэл над рекой

„ნახეს უცხო მოყმე ვინმე, სჯდა მტირალი წულისა პირსა.
შავი ცხენი სადავითა ჰყვა ლომსა და ვითა გმირსა.
ხშირად ესხა მარგალიტი ლაგამ-აბჯარ-უნაგირსა
ცრემლსა ვარდი დაეთრთვილა, გულსა მღუღრად ანატირსა“

უ. რუსთაველი

„Увидали: некий витязь плачет над рекой у чаши,
Льву подобный, за поводья держит черного коня,
На доспехах и на сбруе — жемчуга каймой блестящей
По щекам струились слезы, инеем их леденя“...

Ш. Руставели (пер. Г. Цагарели).

Andante cantabile e passione.





041736340
00200191330

2

p

mp

3

mf

4

p

5

mf



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

6 Poco con moto.

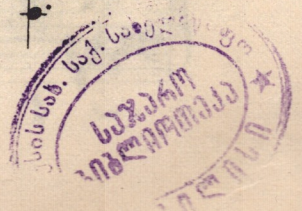
poco con moto e rit.

poco con moto e rit.

m. d. mf

7 poco con moto e rit.

m. d.



ՀԱՅԿԱՅԵԱՆ
ՅՈՒՐԴԱՊՈՐՏՅՈՒՆ

8

poco a poco *rit.* *poco accel*

9

Allegro (subito).

1383

First system of a musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music consists of several measures with complex, overlapping melodic lines in both hands, including many beamed sixteenth and thirty-second notes. A dynamic marking of *pp* is visible at the beginning.

Second system of the musical score, continuing the complex, fast-paced melodic lines from the first system. The notation includes many beamed notes and slurs, indicating rapid passages.

Third system of the musical score. It continues the fast melodic lines. The system concludes with a double bar line, a key signature change to two sharps (F#, C#), and a time signature change to 2/4. The dynamic marking *fff* is present.

Lento.

Fourth system of the musical score, marked *Lento.* (Lento). The tempo is slower. The music features a more spacious melody in the right hand, often with long notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano).

Fifth system of the musical score. It begins with a series of chords in the left hand. The right hand has a melodic line. Dynamic markings include *sf subito* (sforzando subito) and *p subito* (piano subito). The system ends with a *pp* (pianissimo) marking and a repeat sign.

786.2.083.82/479.22)

1352
1736
3087010033

შანი 1 მბ. 20 კპ.
Цена 1 руб. 20 коп.

Цены взяты по номиналу 1952 года

რედაქტორი შა. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შიკიძე
Тех. рук. П. Шикадзе

Зак. 1556, Тираж 1000, У302420, Отпечатано в тип. „Заря Востока“, пр. Руставели, 4